

## **SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS**

OTTAWA, 2005-05-17-11:35 EDT. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. ON THURSDAY, MAY 19, 2005. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

## **COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION**

OTTAWA, 2005-05-17-11:35 HAE. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 19 MAI 2005, À 9 H 45. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: [comments@scc-csc.gc.ca](mailto:comments@scc-csc.gc.ca)

- 
1. *Her Majesty the Queen v. Peter Hugh Lune Williams* (B.C.) (Crim.) (30662)
  2. *The Diocese of Toronto Camps (Anglican Church of Canada) v. Municipal Property Assessment corporation* (Ont.) (30697)
  3. *United Nurses of Alberta, Local 33 (Irene Brake) v. Capital Health Authority (Royal Alexandra Hospital)* (Alta.) (30774)
  4. *David Wallace Millar v. Joyce Lillian Green, et al.* (B.C.) (30728)
  5. *Michael Dowling v. Workplace Safety and Insurance Board* (Ont.) (30737)
  6. *The Corporation of the City of Surrey, et al. v. Canada Safeway Limited* (B.C.) (30696)
  7. *Michael Aristocrat v. Rima Aristocrat, et al.* (Ont.) (28906)
  8. *General Motors of Canada Ltd. v. Her Majesty the Queen* (FC) (30668)
  9. *William Walter Johnson, et al. v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of Alberta, et al.* (Alta.) (30766)
  10. *Her Majesty the Queen v. Michael P. Ritter, et al.* (Alta.) (Crim.) (30799)
  11. *Anna (MacIntyre) Chisholm v. Municipality of the County of Inverness* (N.S.) (30784)
  12. *Apotex Inc. v. The Minister of Health, et al.* (Ont.) (30727)
  13. *Her Majesty the Queen v. Imperial Oil Limited* (FC)(30695)
  14. *Her Majesty the Queen v. Lajos Czibulka* (Ont.) (Crim.) (30621)
  15. *Malcolm MacDonald v. Workers' Compensation Board of Nova Scotia* (N.S.) (30786)

16. *Stephen John Trochym v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Crim.) (30717)
17. *NAV Canada, et al. v. International Lease Finance Corporation, et al.* (Ont.) (30214)
18. *The Jesuit Fathers of Upper Canada v. Guardian Insurance Company of Canada, et al.* (Ont.) 30709
19. *NAV Canada v. Wilmington Trust Company, et al* (Que.) (30729)
20. *NAV Canada v. G.I.E. Avions de transport général, et al* (Que.) (30730)
21. *NAV Canada, et al. v. Inter-Canadian (1991) Inc., et al* (Que.) (30731)
22. *NAV Canada, et al. v. Inter-Canadian (1991) Inc., et al.* (Que.) (30732)
23. *Aéroports de Montréal v. Wilmington Trust Company, et al.* (Que.) (30738)
24. *Aéroports de Montréal v. Newcourt Credit Group (Alberta) Inc., et al.* (Que.) (30740)
25. *Aéroports de Montréal, et al. v. Newcourt Credit Group (Alberta) Inc., et al.* (Que.) (30742)
26. *Greater Toronto Airports Authority v. Renaissance Leasing Corporation, et al.* (Que.) (30743)
27. *Greater Toronto Airports Authority v. Newcourt Credit Group (Alberta), Inc., et al* (Que.) (30745)
28. *Ottawa Macdonald-Cartier International Airport Authority v. Wilmington Trust Company, et al.* (Que) (30749)
29. *St-John's International Airport Authority v. Newcourt Credit Group (Alberta) Inc., et al.* (Que.) (30750)
30. *Charlottetown Airport Authority Inc. v. CCG Trust Corporation, et al.* (Que.) (30751)
31. *Canadian Microtunnelling Ltd. v. The Corporation of The City of Toronto* (Ont.) (30758)
32. *Canada Post Corporation v. Minister of Public Works and Government Services Canada* (FC) (30797)
33. *Ice Consultants Inc., et al. v. Microvoice Applications, Inc.* (Ont.) (30748)
34. *Le Groupe Guzzo Construction Inc. c Ville de Laval* (Qc) (30767)
35. *Her Majesty the Queen in Right of Ontario as Represented by the Minister of Health and Long-Term Care of Ontario v. Tom Mitchinson, Assistant Commissioner, Information and Privacy Commissioner/Ontario* (Ont.) (30802)
36. *Jack T. Chamberlain v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Crim.) (30819)
37. *Patricia Aboud c. Eplus Technology Inc.* (Qc) (30804)

---

Note for subscribers:

Capsule summaries of the cases submitted to the Court after April 1, 2005 appear below. Information on cases submitted prior to this date can be found in the Bulletin of Proceedings at <http://www.scc-csc.gc.ca>. Click on "Cases", then click on "Link to Judgments, News Release and Bulletins of Proceedings".

Avis aux abonnés :

Vous trouverez ci-dessous les mini-sommaires des affaires soumises à la Cour après le 1er avril 2005. Pour obtenir des renseignements sur les affaires soumises avant cette date, consultez le Bulletin des procédures à l'adresse suivante : <http://www.scc-csc.gc.ca>. Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Accès aux jugements, communiqués et Bulletin des procédures ».

**30774 United Nurses of Alberta, Local 33 (Irene Brake) - v. - Capital Health Authority (Royal Alexandra Hospital)**  
(Alta.)(Civil)(By Leave)

Labour law - Duty to accommodate - Undue hardship - Whether the court of appeal's judgment undermines the duty to accommodate - Whether there is uncertainty and inconsistency as to the standard or review to be applied - Whether this application for leave to appeal presents this Court with the opportunity to clarify the impact of the recent judgments in *Parry Sound (District) Social Services Administration Board v. O.P.S.E.U., Local 324*, [2003] 2 S.C.R. 157, *Toronto (City) v. C.U.P.E., Local 79*, [2003] 3 S.C.R. 77, *Voice Construction Ltd. v. Construction & General Workers' Union, Local 92*, [2004] 1 S.C.R. 609 and *Alberta Union of Provincial Employees v. Lethbridge Community College*, [2004] 1 S.C.R. 727 and to extend the standard of review analysis.

The grievor, Ms. Brake, a registered nurse, developed a severe allergy which prevents her from working in a front-line nursing position or where extensive use of her hands is required. The employer attempted to place her in a number of positions which did not work out. The most recent attempt to accommodate her was for a position with Capital Health Link, which is a telephone answering service that provides health information and advice to the general public and health practitioners. She was interviewed for a position, and despite concerns the interviewers had, she was given an opportunity to job shadow for two days. After job shadowing, similar concerns were raised regarding her suitability for the position. Ms. Brake was determined to be not suitable for the position and was not hired. Had Ms. Brake been hired, she would have been provided with three weeks of classroom training, including training in customer service and listening skills. Ms. Brake filed a grievance. The Board stated that the issue before it was whether the employer took reasonable steps to accommodate Ms. Brake to the point of undue hardship.

October 1, 2002  
Arbitration Board  
(Tettensor Q.C., Chairman, Gough (dissenting))

Ms. Brake's grievance for Respondent's failure to meet its duty to accommodate, dismissed

April 25, 2003  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Moen J.)

Applicant's application for judicial review allowed; matter remitted back to the Board

December 17, 2004  
Court of Appeal of Alberta  
(McFadyen, Berger and Wittmann JJ.A.)

Appeal allowed; decision of the Board restored

February 11, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**30774 United Nurses of Alberta, Local 33 (Irene Brake) - c. - Capital Health Authority (Hôpital Royal Alexandra)**  
(Alb.)(Civile)(Sur autorisation)

Droit du travail - Obligation d'adaptation - Contraintes excessives - Le jugement de la Cour d'appel affaiblit-il l'obligation d'adaptation? - Existe-t-il de l'incertitude ou de l'incohérence au sujet de la norme de contrôle à appliquer? - La demande d'autorisation d'appel donne-t-elle à la Cour la possibilité de préciser la portée des arrêts récents *Conseil d'administration des services sociaux du district de Parry Sound c. Syndicat des employés et employées de la fonction publique de l'Ontario, section locale 324*, [2003] 2 R.C.S. 157, *Toronto (Ville) c. S.C.F.P., section locale 79*, [2003] 3 R.C.S. 77, *Voice Construction Ltd. c. Construction & General Workers' Union, Local 92*, [2004] 1 R.C.S. 609, et *Alberta Union of Provincial Employees c. Lethbridge Community College*, [2004] 1 R.C.S. 727 et d'élargir l'analyse relative à la norme de contrôle?

La plaignante, M<sup>me</sup> Brake, est une infirmière autorisée. Elle a commencé à souffrir d'une allergie sévère qui l'empêche d'occuper un poste de première ligne en soins infirmiers ou un poste nécessitant qu'elle se serve beaucoup de ses mains. L'employeur a tenté de l'affecter à différents postes, mais ces essais n'ont pas été concluants. La tentative d'adaptation

la plus récente a consisté à l'affecter au Capital Health Link, service téléphonique fournissant des renseignements et des conseils en matière de santé au grand public et aux professionnels de la santé. Elle a passé une entrevue pour un poste et, malgré les réserves du comité de sélection, on lui a donné la possibilité de faire un stage de jumelage d'une durée deux jours. Après ce stage, les mêmes réserves ont été formulées relativement à son aptitude à occuper le poste. On a jugé qu'elle n'avait pas les qualités requises, et elle n'a pas été embauchée. Si elle l'avait été, elle aurait bénéficié de cours d'une durée de trois semaines portant notamment sur le service à la clientèle et les aptitudes à écouter. Elle a déposé un grief. Le conseil d'arbitrage a déclaré que la question consistait à déterminer si l'employeur avait pris des mesures raisonnables pour s'adapter à la situation de M<sup>me</sup> Brake, sans s'imposer de contraintes excessives, .

1 <sup>er</sup> octobre 2002 Conseil d'arbitrage (Tettensor, c.r., président, Gough (dissident))	Grief de M <sup>me</sup> Brake visant le défaut de l'employeur de remplir son obligation d'accommodement rejeté
25 avril 2003 Cour du Banc de la Reine de l'Alberta (Juge Moen )	Demande de contrôle judiciaire de M <sup>me</sup> Brake accueillie; affaire renvoyée au conseil
17 décembre 2004 Cour d'appel de l'Alberta (Juges McFadyen, Berger et Wittmann )	Appel accueilli; décision du conseil rétablie
11 février 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**30728 David Wallace Millar - v. - Joyce Lillian Green, Attorney General of British Columbia**  
(B.C.)(Civil)(By Leave)

Family law - Child custody and access - Whether the principles of fundamental justice must be respected in making a custody order in accordance with the best interests of the child, under section 35 of the *Family Relations Act*, R.S.B.C. 1996, c. 128. - Whether portions of the *Family Relations Act*, R.S.B.C. 1996, c. 128 contravene sections 7, 11(d) and 15(1) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Whether section 9 of the *Family Relations Act*, R.S.B.C. 1996, c. 128, which authorizes the court to make interim *ex parte* orders, violates the right to life, liberty, and security of the person under section 7 of the *Charter*

In January 2003, the Applicant filed a notice of appeal from a trial judgment giving custody of his child to the child's mother. He also applied to the British Columbia Court of Appeal for "indigent status" under Rule 56 of the *Court of Appeal Rules*, B.C. Reg. 297/2001. That application was heard, and dismissed, by Braidwood J. on January 21, 2003. The Applicant then applied to the Court of Appeal for an order varying or setting aside Braidwood J.'s order. A panel of three judges of the Court of Appeal unanimously dismissed this application in November, 2004. The Applicant seeks leave to appeal this interlocutory decision. He has not proceeded with his appeal of the trial decision.

September 6, 2000 Supreme Court of British Columbia (Master Patterson)	Respondent granted interim sole custody of child, exclusive possession of the matrimonial home and a restraining order against the Applicant
December 13, 2002 Supreme Court of British Columbia (Gray J.)	Respondent granted sole custody and guardianship of child; Applicant granted supervised access to child; Applicant's constitutional challenge of custody and access laws dismissed; Applicant's claims for damages, division of family assets, and unjust enrichment dismissed
January 21, 2003 Court of Appeal for British Columbia (Braidwood J.A.)	Application for indigent status dismissed

November 25, 2004  
Court of Appeal for British Columbia  
(Mackenzie, Saunders and Smith JJ.A.)

Application to vary or discharge the order of Braidwood  
J.A. refusing indigent status dismissed

January 21, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**30728 David Wallace Millar - c. - Joyce Lillian Green, Procureur général de la Colombie-Britannique**  
(C.-B.)(Civile)(Sur autorisation)

Droit de la famille - Garde et accès - Le tribunal qui rend une ordonnance de garde en fonction de l'intérêt de l'enfant en vertu de l'art. 35 de la *Family Relations Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 128 (la « Loi »), doit-il se conformer aux principes de justice fondamentale? - Certaines parties de la Loi contreviennent-elles à l'art. 7, à l'al.11*d*) et au par. 15(1) de la *Charte canadienne des droits et libertés*? - L'article 9 de la Loi, qui autorise le tribunal à rendre des ordonnances provisoires *ex parte*, porte-t-il atteinte au droit à la vie, la liberté et la sécurité de la personne garanti à l'art. 7 de la *Charte*?

En janvier 2003, le demandeur a déposé un avis d'appel à l'égard du jugement de première instance accordant la garde de son enfant à la mère. Il a aussi demandé à la Cour d'appel de la Colombie-Britannique de lui reconnaître la [TRADUCTION] « qualité d'indigent » en vertu de la règle 56 des *Court of Appeal Rules*, B.C. Reg. 297/2001. Le juge Braidwood a rejeté sa demande le 21 janvier 2003. Le demandeur a alors sollicité une ordonnance modifiant ou annulant l'ordonnance du juge Braidwood. Une formation de trois juges de la Cour d'appel a rejeté à l'unanimité cette demande en novembre 2004. Le demandeur sollicite l'autorisation de se pourvoir contre cette décision interlocutoire. Il n'a pas poursuivi l'appel interjeté contre la décision de première instance.

6 septembre 2000  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Protonotaire Patterson)

L'intimée obtient la garde exclusive provisoire de l'enfant, la possession exclusive du domicile familial et une ordonnance restrictive contre le demandeur

13 décembre 2002  
Cour suprême de la Colombie -Britannique  
(Juge Gray)

L'intimée obtient la garde et la tutelle exclusives de l'enfant; le demandeur obtient le droit à des visites surveillées; sa contestation constitutionnelle des dispositions législatives touchant la garde et l'accès est rejetée; sa demande de dommages- intérêts, de partage du patrimoine familial et d'indemnisation pour enrichissement sans cause sont rejetées

21 janvier 2003  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Juge Braidwood)

Demande de reconnaissance de la qualité d'indigent rejetée

25 novembre 2004  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Juges Mackenzie, Saunders et Smith)

Demande de modification ou d'annulation de l'ordonnance du juge Braidwood refusant la qualité d'indigent rejetée

21 janvier 2005  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**30737 Michael Dowling - v. - Workplace Safety and Insurance Board**  
(Ont.)(Civil)(By Leave)

Labour law - Master and Servant - Wrongful dismissal - Commercial law - Contracts - Whether the Respondent had just cause to dismiss the Applicant - Whether an employer that breaches its own policy on dismissal for cause can terminate an employee for cause on the basis of a compromising response made in the context of the breach - Did the appellate court err in its interpretation and application of the test in *McKinley v. B.C.Tel*, [2002] 2 S.C.R. 161.

The Applicant worked for the Respondent approximately twenty-five years and was a dedicated employee. The Respondent is a statutory body which administers a public insurance scheme in Ontario, providing compensation for injured employees and setting and collecting premiums from employers. The Applicant was asked to and did answer questions by the Respondent's investigators about his dealing with an employer representative. On November 9, 2000, the Respondent dismissed the Applicant without notice from his job as Manager, Industry Sector/Small Business, at Ottawa. The stated reason for the dismissal was that the Applicant had used his position with the Respondent to obtain a direct monetary benefit. The Respondent had not followed its termination for cause policy which required it to provide written notice to the Applicant that an investigation was under way and that he might be subject to dismissal for an act of misconduct. The Applicant sued the Respondent, alleging that his employment had been wrongfully terminated.

The Ontario Superior Court of Justice held that the Applicant had been wrongfully dismissed and awarded him damages representing 24 months' notice. Although the Applicant was found to be in a conflict of interest, termination was not considered a proportionate sanction. In allowing the appeal, the Court of Appeal for Ontario held that the trial judge erred by failing to apply the correct legal standard and failing to consider all of the Applicant's acts of dishonesty when deciding whether termination without notice was justified. The Court found that a contextual consideration of all of the Applicant's misconduct showed that it gave rise to a breakdown in the employment relationship.

May 26, 2003 Ontario Superior Court of Justice (McWilliam J.)	Applicant's action for wrongful dismissal allowed; Respondent ordered to pay to the Applicant the amount of \$603,570.42
---	--

November 26, 2004 Court of Appeal for Ontario (Catzman, Gillese and Lang JJ.A.)	Appeal allowed; action dismissed
---	----------------------------------

January 24, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
---	---------------------------------------

---

**30737 Michael Dowling - c. - Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail**  
(Ont.)(Civile)(Sur autorisation)

Droit du travail - Employeur et employé - Congédiement injustifié - Droit commercial - Contrats - L'intimée était-elle justifiée de congédier le demandeur? - L'employeur qui contrevient à sa propre politique en matière de renvoi motivé est-il justifié de congédier un employé parce que celui-ci a donné une réponse compromettant à l'occasion de la contravention? - La Cour d'appel a-t-elle mal interprété et appliqué le critère énoncé dans *McKinley c. B.C.Tel*, [2002] 2 R.C.S. 161?

Le demandeur, qui a travaillé pour l'intimée pendant environ 25 ans, était un employé dévoué. L'intimée, organisme d'origine législative, administre un régime public d'assurance en Ontario, lequel indemnise les employés souffrant de lésions professionnelles et établit et perçoit les cotisations payables par les employeurs. Le demandeur a, comme on le lui demandait, répondu aux questions des enquêteurs de l'intimée au sujet de ses rapports avec le représentant d'un employeur. Le 9 novembre 2000, l'intimée a renvoyé sans préavis le demandeur de son poste de directeur, secteur de l'industrie et des petites entreprises à Ottawa. Elle a donné comme motif que le demandeur s'était servi de son poste pour toucher un avantage pécuniaire direct. L'intimée n'a pas observé sa politique en matière de renvoi motivé, laquelle

exigeait qu'elle fournisse à l'employé un avis écrit l'informant qu'une enquête était ouverte à son sujet et qu'il pouvait être congédié pour inconduite. Le demandeur a poursuivi l'intimée, prétendant que son congédiement était injustifié.

La Cour supérieure de justice de l'Ontario a conclu que le congédiement du demandeur était injustifié et a accordé à celui-ci des dommages-intérêts correspondant à un préavis de 24 mois. Elle a jugé que, bien que le demandeur fût en conflit d'intérêts, le congédiement n'était pas une sanction proportionnée. La Cour d'appel a accueilli l'appel, estimant que le juge de première instance n'avait pas appliqué la norme juridique appropriée et n'avait pas tenu compte de tous les actes malhonnêtes du demandeur pour décider si le congédiement sans préavis était justifié. Elle a conclu qu'il ressortait de l'examen contextuel de tous les actes fautifs du demandeur qu'il y avait eu rupture du lien d'emploi.

26 mai 2003 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge McWilliam )	Action du demandeur pour congédiement injustifié accueillie; intimée condamnée à verser au demandeur 603 570,42 \$ en dommages-intérêts
26 novembre 2004 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Catzman, Gillese et Lang)	Appel accueilli; action rejetée
24 janvier 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**30696    The Corporation of the City of Surrey - v. - Canada Safeway Limited**  
- and between -  
**City of Surrey - v. - Canada Safeway Limited**  
(B.C.)(Civil)(By Leave)

Municipal law - Authority - Contracting - Presumption of regularity - Property law - Real property - Leases - Whether the Court of Appeal erred in finding that the presumption of regularity applies to municipalities - Whether the Applicant had the burden to prove that its agents had entered into an agreement with the Respondent and another party without authority - Whether that agreement was a lease - Whether it was required to be authorized under s. 477 of the *Municipal Act*, R.S.B.C. 1960, c. 255 - Whether the Applicant had shown that it was not so authorized - Whether the Applicant had shown an agreement which does not bind successors in title be found to preserve an extinguishable sublease.

The Respondent subleased a portion of a shopping centre, which was the Respondent's landlord leased from the Applicant. In order to protect its interests, the Respondent had its landlord and the Applicant enter into a separate agreement whereby the Respondent's interest in the lease would be protected in case its landlord ever defaulted on the lease (the "Agreement"). The landlord assigned its interest in the lease, and the assignee defaulted.

The Respondent claimed that its interest in the sublease was preserved by the Agreement. The Applicant claimed that the Agreement had been entered into without authority under s. 477 of the *Municipal Act*, R.S.B.C. 1960, c. 255, and was therefore void.

May 4, 2004 Supreme Court of British Columbia (Burnyeat J.)	Applications for summary judgment and for declarations that the head lease was terminated and that the Respondent, among others, had to vacate the leased premises, allowed
October 27, 2004 Court of Appeal for British Columbia (Newbury, Braidwood and Thackray JJ.A.)	Appeal allowed, summary judgment and declarations set aside
December 29, 2004 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**30696 Corporation de la ville de Surrey - c. - Canada Safeway Limited**  
- et entre -  
**Ville de Surrey - c. - Canada Safeway Limited**  
(C.-B.)(Civile)(Sur autorisation)

Droit municipal - Pouvoir - Contrat - Présomption de régularité - Droit des biens - Biens immeubles - Baux - La Cour d'appel a-t-elle conclu à tort que la présomption de régularité s'applique aux municipalités? - Incombait-il à la demanderesse de prouver que ses mandataires avaient conclu une entente avec l'intimée et une autre partie sans y être autorisés? - Cette entente constituait-elle un bail? - Cette entente devait-elle être autorisée en vertu de l'art. 477 de la loi intitulée *Municipal Act*, R.S.B.C. 1960, ch. 255 (la «Loi»)? - La demanderesse a-t-elle prouvé l'absence de cette autorisation? - La demanderesse a-t-elle démontré qu'une entente ne liant pas les successeurs permet de préserver une sous-location à bail résiliable?

L'intimée a sous-loué une partie d'un centre commercial, que son locateur louait de la demanderesse. Pour protéger ses intérêts, l'intimée a demandé que son locateur et la demanderesse concluent une entente distincte (l'« Accord ») protégeant ses droits dans le bail au cas où son locateur contreviendrait à celui-ci. Le locateur a cédé son droit dans le bail et le cessionnaire a contrevenu au bail.

L'intimée a soutenu que l'Accord préservait son droit dans la sous-location à bail. La demanderesse a fait valoir que l'Accord avait été conclu sans l'autorisation requise par l'art. 477 de la *Municipal Act*, R.S.B.C. 1960, ch. 255, et qu'il était en conséquence nul.

4 mai 2004  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Burnyeat)

Demande de jugement sommaire et de jugement déclaratoire portant que le bail principal avait pris fin et que l'intimée, entre autres, devait quitter les lieux accueillie

27 octobre 2004  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Juges Newbury, Braidwood et Thackray)

Appel accueilli, jugement sommaire et jugement déclaratoire annulés

29 décembre 2004  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**28906 Michael Aristocrat - v. - Rima Aristocrat, Lali Aristocrat, The Willis Business College Limited**  
**operated as Willis College of Business and Technology**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Procedural law – Civil procedure – Judgments and orders – Whether the Court of Appeal below erred in finding the court had no jurisdiction to deal with a motion to set aside an order of the Superior Court, affirmed on appeal, on the basis of newly discovered evidence of fraud.

The Applicant, Michael Aristocrat, receives an Ontario disability pension (ODSP – Ontario Disability Support Plan) and claims he is impecunious. He commenced an action against the Respondents – his former wife, Rima Aristocrat, and his daughter, Lali Aristocrat – asserting that they had illegally acquired ownership from him, of Willis Business College Limited. A motion for summary judgment was dismissed by the Ontario Superior Court of Justice on November 3, 2000 (Métivier J.). A cross-motion brought by the Respondents was successful and the action was dismissed. The Applicant's appeal was dismissed on July 3, 2001 by the Ontario Court of Appeal. The Applicant's application for leave to appeal to this Court was dismissed on September 12, 2002. Subsequently, the Applicant claimed he discovered fresh evidence that the Respondents had induced the Ontario Court of Appeal to dismiss his appeal through fraud. On that basis, he brought a motion to the Court of Appeal to set aside the order dated July 3, 2001, pursuant to Rule 59.06(2)(a) of the Ontario *Rules of Civil Procedure*. That motion was dismissed by the Deputy Registrar on April 23, 2004, for failure to file a motion record and factum within the time required by the Rules. On May 18, 2004, the Chief Justice of Ontario dismissed the Applicant's motion to set aside the order of the Deputy Registrar. The Applicant then brought a motion



before a full panel of the Court of Appeal to set aside the order of the Chief Justice, and for relief from the payment of court filing fees which were apparently the cause of his failure to file his motion documents on time. He raised a constitutional question in relation to the requirement to pay court fees. The Applicant also requested that the panel hear his original motion to set aside the order of the Court of Appeal dated July 3, 2001, under Rule 59.06(2)(a).

November 3, 2000 Ontario Superior Court of Justice (Métivier J.)	Applicant's motion for summary judgment, interlocutory injunction dismissed; Respondents' cross-motion for summary judgment granted; action dismissed
July 3, 2001 Court of Appeal for Ontario (Labrosse, Abella and MacPherson JJ.A.)	Appeal dismissed
October 6, 2004 Court of Appeal for Ontario (Armstrong, Juriansz JJ.A. and Speyer J. [ <i>ad hoc</i> ])	Applicant's motion to set aside order of Court of Appeal dismissing appeal, and to set aside order of Chief Justice of Ontario upholding Deputy Registrar's decision dismissing motion, dismissed
January 10, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal and motion to extend time to serve and/or to file application, filed

---

**28906 Michael Aristocrat - c. - Rima Aristocrat, Lali Aristocrat, The Willis Business College Limited  
exploité sous le nom de Willis College of Business and Technology  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)**

Procédure – Procédure civile – Jugements et ordonnances – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure qu'elle ne pouvait connaître d'une requête visant à obtenir, sur le fondement d'une preuve de fraude nouvellement découverte, l'annulation d'une ordonnance de la Cour supérieure, confirmée en appel.

Le demandeur, Michael Aristocrat, reçoit une pension d'invalidité en Ontario (POSPH – Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées) et prétend être dans l'indigence. Il a intenté une action contre les intimées, – son ancienne épouse, Rima Aristocrat, et sa fille, Lali Aristocrat – affirmant qu'elles avaient acquis illégalement de lui la propriété du Willis Business College Limited. Le 3 novembre 2000, la Cour supérieure de justice de l'Ontario (le juge Métivier) a rejeté une requête en jugement sommaire. Une requête incidente des intimées a été accueillie et l'action a été rejetée. Le 3 juillet 2001, la Cour d'appel de l'Ontario a rejeté l'appel du demandeur. Le 12 septembre 2002, notre Cour a rejeté la demande d'autorisation d'appel du demandeur. Par la suite, le demandeur a prétendu avoir découvert de nouveaux éléments de preuve selon lesquels les intimées avaient usé de fraude pour inciter la Cour d'appel de l'Ontario à rejeter son appel. D'où la requête qu'il a déposée à la Cour d'appel de l'Ontario pour obtenir l'annulation de l'ordonnance du 3 juillet 2001, en vertu de l'al. 59.06(2)a des *Règles de procédure civile* de l'Ontario. Le 23 avril 2004, le greffier adjoint a rejeté la requête, le demandeur n'ayant pas déposé le dossier de requête et le mémoire dans le délai prescrit par les Règles. Le 18 mai 2004, le Juge en chef de l'Ontario a rejeté la requête du demandeur visant l'annulation de l'ordonnance du greffier adjoint. Le demandeur a alors présenté une requête devant la Cour d'appel siégeant au complet pour obtenir l'annulation de l'ordonnance du Juge en chef et être dispensé du paiement des droits de dépôt, lesquels étaient apparemment à l'origine de son défaut de produire à temps les documents relatifs à sa requête. Il a soulevé une question constitutionnelle liée à l'obligation d'acquitter les frais judiciaires. Le demandeur a aussi demandé que le tribunal entende sa requête initiale en annulation de l'ordonnance de la Cour d'appel du 3 juillet 2001, selon l'al. 59.06(2)a des Règles.

3 novembre 2000 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Métivier)	Requête du demandeur en jugement sommaire et injonction interlocutoire rejetée; requête incidente des intimées en jugement sommaire accueillie; action rejetée.
3 juillet 2001 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Labrosse, Abella et MacPherson)	Appel rejeté
6 octobre 2004 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Armstrong, Juriansz et Speyer [juge suppléant])	Rejet de la requête du demandeur en annulation de l'ordonnance de la Cour d'appel rejetant l'appel et de celle du Juge en chef de l'Ontario confirmant la décision du greffier adjoint de rejeter la requête.
10 janvier 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande déposées.

---

**30668    General Motors of Canada Limited - v. - Her Majesty the Queen**  
(F.C.)(Civil)(By Leave)

Taxation - Assessment - Deductions - Absolute or contingent liability - Labour law - Collective agreement - Interpretation - Whether the Federal Court of Appeal properly interpreted paras. 18(1)(a) and (e) of the *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, ch. 1 (5th Supp.), and properly applied the “accrual” principle to the facts - Whether the Federal Court of Appeal properly interpreted the collective agreement - Whether the circumstances warranted consideration of “past practice” by the Applicant and its union as extrinsic evidence in aid of interpreting the collective agreement - Whether there is inconsistency and lack of clarity in the case law relating to both issues.

The Applicant and its union established a Contingency Fund to fund programs beneficial to the union’s members. The details of the Contingency Fund, including the programs it was used to support and the method for determining the amounts accruing to it, were set in a Memorandum of Understanding attached to a collective agreement. At the end of each collective agreement, the unexpended balance of the Contingency Fund was treated as part of the accrued balance of the Contingency Fund in the next collective agreement.

Pursuant to a Memorandum of Understanding (the “MOU”) attached to the collective agreement signed in 1993, the Applicant accrued \$13,834,902 to its Contingency Fund in 1995 taxation year. The MOU provided that the Contingency Fund would be used to support certain named programs “only if needed”, another program if its funding source fell below a specified amount, or new initiatives agreed to jointly by the Applicant and union representatives. The Applicant sought to deduct the amounts accumulated in the Contingency Fund in its 1995 tax return. The deduction was disallowed pursuant to s. 18(1)(e) of the *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.), as being a contingent liability.

November 14, 2003 Tax Court of Canada (Mogan J.)	Appeal from reassessment allowed, in part
November 3, 2004 Federal Court of Appeal (Décary, Nadon and Malone JJ.A.)	Appeal dismissed
January 28, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**30668 General Motors du Canada Limitée - c. - Sa Majesté la Reine**  
(C.F.)(Civile)(Sur autorisation)

Droit fiscal - Cotisation - Déductions - Obligation absolue ou conditionnelle- Droit du travail - Convention collective - Interprétation - La Cour d'appel fédérale a-t-elle correctement interprété les al. 18(1)a) et e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, L.R.C. 1985, ch. 1 (5<sup>e</sup> suppl.), et appliqué le principe « d'accumulation » aux faits ? - La Cour d'appel fédérale a-t-elle correctement interprété la convention collective ? - Les circonstances justifient-elles de considérer les « pratiques antérieures » de la demanderesse et de son syndicat comme des éléments de preuve extrinsèques dans le cadre de l'interprétation de la convention collective ? - La jurisprudence relative à ces deux questions manque-t-elle de cohérence et de clarté ?

La demanderesse et son syndicat ont constitué un fonds de prévoyance pour financer des programmes destinés aux membres du syndicat. Les renseignements concernant ce fonds, notamment les programmes financés et les méthodes de calcul des montants accumulés, figuraient dans un protocole d'entente annexé à la convention collective. À l'expiration de chacune des conventions collectives, le solde accumulé dans le fonds était reporté dans la nouvelle convention collective.

Conformément au protocole d'entente annexé à la convention collective conclue en 1993, la demanderesse a accumulé la somme de 13 834 902 \$ dans son fonds de prévoyance pour l'année d'imposition 1995. Le protocole d'entente prévoyait que le fonds de prévoyance servirait à financer certains programmes précis, « uniquement au besoin », un autre programme dans le cas où sa source de financement baisserait en-deçà d'un montant défini ou de nouveaux projets dont la demanderesse et les représentants syndicaux conviendraient. La demanderesse a demandé une déduction à l'égard des montants accumulés dans le fonds de prévoyance dans sa déclaration de revenus de 1995. Cette déduction lui a été refusée en vertu de l'al. 18(1)e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, L.R.C. 1985, ch. 1 (5<sup>e</sup> suppl.), au motif qu'il s'agissait d'une obligation conditionnelle.

14 novembre 2003 Cour canadienne de l'impôt (Juge Mogan)	Appel d'une nouvelle cotisation accueilli en partie
3 novembre 2004 Cour d'appel fédérale (Juges Décary, Nadon et Malone)	Appel rejeté
28 janvier 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**30766 William Walter Johnson, Paul W. Johnson, Gabriel Richard Riebel, John Peter Riebel, Alexander F.J. Riebel, Thomas Rider, Corinne Rider, Sheila Ann Johnson, Dennis Bennett and Sylvia Sawyer - v. - Her Majesty the Queen In Right of the Province of Alberta, The Minister of Public Works, Supply and Services, The Minister of Environmental Protection**  
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Property law - Real property - Whether this decision undermines the principles of *stare decisis* and precedent - Whether this decision failed to apply binding Supreme Court of Canada authority to the law of riparian rights, thereby depriving the Applicants of their ownership of land without compensation and establishing a confusing, inconsistent precedent in the law of riparian rights.

The Applicants own riparian lands which originally were adjacent to Buffalo Lake; however, the lake has since receded. The Crown expropriated lands adjacent to Buffalo Lake. In order to establish the nature and extent of the title and ownership of some of the lands, the parties agreed to submit the following issue to the Court of Queen's Bench as a reference under s. 69 of the *Expropriation Act*, R.S.A. 2000, C. e-13:

Are the accretions to the [Applicants'] lands limited by the theoretical or legal section, quarter section, or legal subdivision lines within the relevant Townships?

September 28, 2001 Court of Queen's Bench of Alberta (Phillips J.)	Question answered in the affirmative; also, a parcel of land which has been surveyed or not surveyed does not invalidate a certificate of title
January 13, 2005 Court of Appeal of Alberta (Fruman, Paperny and Rowbotham JJ.A.)	Appeal dismissed; Respondents' cross-appeal dismissed
February 7, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**30766 William Walter Johnson, Paul W. Johnson, Gabriel Richard Riebel, John Peter Riebel, Alexander F.J. Riebel, Thomas Rider, Corinne Rider, Sheila Ann Johnson, Dennis Bennett et Sylvia Sawyer - c. - Sa Majesté la Reine du chef de l'Alberta, Ministre des Travaux publics, Approvisionnement et Services, Ministre de la Protection environnementale**  
(Alta.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit des biens - Biens immeubles - La décision porte-t-elle atteinte au principe du *stare decisis*?- Dans la décision, a-t-on omis d'appliquer la jurisprudence de la Cour suprême du Canada en matière de droits riverains, privant ainsi les demandeurs de leur biens fonciers sans indemnisation et établissant un précédent confus incompatible avec le droit régissant les droits riverains?

Les demandeurs possèdent des terrains riverains, lesquels étaient initialement adjacents au lac Buffalo; le niveau du lac a toutefois baissé depuis. La Couronne a exproprié les terrains adjacents au lac Buffalo. Afin de permettre d'établir la nature et l'étendue du titre et de la propriété de certains terrains, les parties ont convenu de soumettre la question suivante à la Cour du Banc de la Reine, sous forme de renvoi fondé sur l'art. 69 de la loi intitulée *Expropriation Act*, R.S.A. 2000, ch. E-13 :

L'accroissement des terrains [des demandeurs] est-il limité par les sections ou quarts de section théoriques ou officiels, ou par les lignes officielles séparant les lots dans les townships visés?

28 septembre 2001 Cour du Banc de la Reine de l'Alberta (Juge Phillips)	La question a reçu une réponse affirmative; de plus, une parcelle de terrain — arpentée ou non — n'invalide pas le certificat de titre
13 janvier 2005 Cour d'appel de l'Alberta (Juges Fruman, Paperny et Rowbotham)	Appel rejeté; appel incident des défendeurs rejeté
7 février 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

**30799 Her Majesty the Queen - v. - Michael P. Ritter and Newport Pacific Financial Group S.A.**  
(Alta.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law - Pre-trial procedure - Whether the court of appeal erred in law in finding that the court had jurisdiction to hear and determine the appeal.

The documents at issue were previously the subject of an Anton Piller Order obtained by the Respondent Newport as a result of some civil litigation. That Order directed that certain documents be placed for security purposes in several law offices. The civil litigation matter is under case management and the case managing judge directed on February the 13<sup>th</sup> that the issue of solicitor/client privilege relating to the documents seized under the Anton Piller Order, and subsequently seized by the RCMP as a result of their warrant of December the 9<sup>th</sup> be determined on March 5<sup>th</sup>. The civil litigation and a criminal investigation were running parallel.

Perras J. held no solicitor/client privilege attaches to the documents and items and articles seized under that warrant of December the 9<sup>th</sup> of 2002. Perras J. dismissed the Respondents' application for a stay of this Order pending appeal. The court of appeal found that the court had jurisdiction to hear the appeal, and allowed the appeal.

March 5, 2003  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Perras J.)

Claims for solicitor client privilege dismissed;  
Respondents' application for a stay pending appeal  
dismissed

December 3, 2004  
Court of Appeal of Alberta  
(Conrad, Hunt and Costigan JJ.A.)

Appeal allowed

February 25, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed and motion for an  
extension of time filed

---

**30799 Sa Majesté la Reine - c. - Michael P. Ritter et Newport Pacific Financial Group S.A.**  
(Alb.) (Criminel) (Sur autorisation)

Droit criminel - Procédure préalable au procès - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en concluant qu'elle pouvait connaître de l'appel?

Les documents en cause faisaient déjà l'objet d'une ordonnance Anton Piller que l'intimée Newport avait obtenue à la suite d'une instance civile. Cette ordonnance prévoyait que certains documents devaient être confiés, pour des raisons de sécurité, à plusieurs cabinets d'avocats. L'instance civile est assujettie au régime de gestion des instances et, le 13 février, le juge responsable de la gestion de l'instance a ordonné que la question de savoir si le secret professionnel de l'avocat protégeait les documents saisis d'abord en vertu de l'ordonnance Anton Piller, puis par la GRC en vertu d'un mandat en date du 9 décembre, soit tranchée le 5 mars. L'instance civile se déroulait parallèlement à une enquête criminelle.

Le juge Perras a statué que le secret professionnel de l'avocat ne visait pas les documents, objets et articles saisis en vertu du mandat du 9 décembre 2002. Le juge Perras a rejeté la demande des intimés visant à surseoir à cette ordonnance jusqu'à l'issue de l'appel. La Cour d'appel a conclu qu'elle pouvait connaître de l'appel et a accueilli l'appel.

5 mars 2003  
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juge Perras)

Revendication du secret professionnel de l'avocat rejetée;  
demande des intimés visant un sursis jusqu'à l'issue de  
l'appel rejetée.

3 décembre 2004  
Cour d'appel de l'Alberta  
(Juges Conrad, Hunt et Costigan)

Appel accueilli

---

**30784 Anna (MacIntyre) Chisholm - v. - Municipality of the County of Inverness**  
(N.S.) (Civil) (By Leave)

Administrative law- Procedural law-Courts- Natural justice-Whether the manner in which the original hearing was conducted denied natural justice to the Applicant-Whether the Applicant was made aware of her procedural and evidentiary rights.

The Respondent municipality applied for a declaration that the properties of the Applicant located in Inverness, Nova Scotia, were dangerous and unsightly and for an order that the buildings thereon be demolished and the properties cleared of all debris. The proceedings before the Council of Municipality lasted one and a half years. During this time, the Applicant was represented. The Chambers Judge, on May 25, 2004, allowed the application, finding that the properties at issue were dangerous and unsightly. The demolition order giving effect to this decision was granted on June 11, 2004. The Applicant's appeal to the Court of Appeal was dismissed.

May 25, 2004  
Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division  
(Edwards J.)

Application for a declaration that the Applicant's properties are dangerous and unsightly allowed; Application for an order that the Applicant's properties be demolished and cleared of debris granted

December 2, 2004  
Nova Scotia Court of Appeal  
(Glube C.J.N.S., Chipman and Oland JJ.A.)

Appeal dismissed

February 1, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

March 18, 2005  
Supreme Court of Canada

Application to extend time to file and serve leave application filed.

---

**30784 Anna (MacIntyre) Chisholm - c. - Municipality of the County of Inverness**  
(N.-É.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit administratif - Procédure- Tribunaux - Justice naturelle - Y a-t-il eu dans le déroulement de l'audience initiale déni de justice naturelle pour la demanderesse?- La demanderesse a-t-elle été informée de ses droits en matière de procédure et de preuve?

La municipalité intimée a demandé que les propriétés de la demanderesse, situées à Inverness (Nouvelle-Écosse), soient déclarées dangereuses et inesthétiques et que l'on ordonne la démolition des bâtisses s'y trouvant et l'enlèvement des débris. L'instance devant le conseil de la municipalité a duré un an et demi. Pendant ce temps, la demanderesse était représentée. Le 25 mai 2004, le juge en chambre a accueilli la demande, concluant que les propriétés en cause étaient dangereuses et inesthétiques. L'ordonnance de démolition donnant effet à cette décision a été accordée le 11 juin 2004. L'appel formé par la demanderesse devant la Cour d'appel a été rejeté.

25 mai 2004  
Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, Section de première instance  
(Juge Edwards)

Demande visant à faire déclarer dangereuses et inesthétiques les propriétés de la demanderesse accueillie; demande visant à obtenir une ordonnance portant démolition des propriétés de la demanderesse et enlèvement des débris accordée.

2 décembre 2004  
Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse  
(Le juge en chef Glube et les juges Chipman et Oland)

Appel rejeté

1<sup>er</sup> février 2005  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

18 mars 2005  
Cour suprême du Canada

Demande de prorogation du délai pour déposer et signifier  
une demande d'autorisation déposée

---

**30727 Apotex Inc. - v. - The Minister of Health, Lieutenant Governor in Council and Attorney General of Ontario**  
(Ont.)(Civil)(By Leave)

Administrative law - Judicial review - Patented medicines - Price controls - Whether the 70/90 *Regulations* (*O. Reg. 935* and *O. Reg. 201/96*) and the “no price increase” policy are *ultra vires* the legislative authority granted to the Minister under the *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act* and the *Ontario Drug Benefit Act*, or if *intra vires*, whether they are arbitrary, discriminatory, irrational and directed to extraneous purposes.

The Applicant sought to obtain the Minister’s approval for price increases for two of its generic drugs due to increased manufacturing costs and increased costs of raw materials. In accordance with the prevailing drug price control legislation (the “70/90 *Regulations*”) and the government’s drug price freeze policy, the Minister refused the price increase unless the Applicant was willing to lower its price on other drug products so that the requested drug price increase would be cost neutral to the government. On an application for judicial review, the Applicant challenged the *vires* and the lawfulness of the 70/90 *Regulations* controlling the prices of generic drugs.

The Divisional Court and the Court of Appeal upheld the impugned regulations and the price freeze policy, concluding that they were *intra vires* and not unlawful as arbitrary and irrational.

December 20, 2002  
Ontario Superior Court of Justice  
(Coo, McNeely and Polowin JJ.A.)

Applicant’s judicial review application dismissed

October 28, 2004  
Court of Appeal for Ontario  
(Borins, Feldman, Then [*ad hoc*] JJ.A.)

Appeal dismissed

January 21, 2005  
Supreme Court of Canada

Applications for an extension of time and for leave to  
appeal filed

---

**30727 Apotex Inc. - c. - Le ministre de la Santé, le lieutenant-gouverneur en conseil et le procureur général de l’Ontario**  
(Ont.)(Civil)(Sur autorisation)

Droit administratif - Contrôle judiciaire - Médicaments brevetés - Contrôle des prix - La *Loi sur l’interchangeabilité et les honoraires de préparation* et la *Loi sur le régime de médicaments de l’Ontario* confèrent-elles au ministre le pouvoir de prendre les règlements 70/90 (*Règl. de l’Ont. 935* et *Règl. de l’Ont. 201/96*) et d’appliquer la politique de « maintien des prix » et, le cas échéant, les règlements sont-ils arbitraires, discriminatoires, déraisonnables et poursuivent-ils une fin non pertinente?

La demanderesse a demandé au ministre de l'autoriser à hausser le prix de deux de ses médicaments génériques en raison de l'augmentation des coûts de fabrication et des matières premières. Conformément à la législation en vigueur sur le contrôle du prix des médicaments (les « règlements 70/90 ») et à la politique gouvernementale de gel des prix des médicaments, le ministre a refusé l'augmentation à moins que la demanderesse ne consente à baisser le prix d'autres médicaments, de sorte que l'augmentation demandée n'entraîne aucune augmentation des coûts pour le gouvernement. Dans le cadre d'une demande de contrôle judiciaire, la demanderesse a contesté la validité des règlements 70/90 portant sur le contrôle des prix des médicaments génériques.

La Cour divisionnaire et la Cour d'appel ont confirmé la validité des règlements et de la politique de gel des prix, ont conclu que le ministre avait le pouvoir de prendre les règlements et que ces règlements ne sont ni arbitraires ni déraisonnables.

20 décembre 2002  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juges Coe, McNeely et Polowin)

Demande de contrôle judiciaire de la demanderesse rejetée

28 octobre 2004  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Borins, Feldman et Then [suppléant])

Appel rejeté

21 janvier 2005  
Cour suprême du Canada

Demandes de prorogation de délai et d'autorisation d'appel déposées

---

**30758 Canadian Microtunnelling Ltd. - v. - The Corporation of the City of Toronto**  
(Ont.)(Civil)(By Leave)

Procedural law - Limitation of actions - Commercial law - Contracts - Breach of agreement - Breach of fiduciary duty - Breach of confidence - Breach of trust - Breach of warranty - Unjust enrichment - Whether the lower courts erred in law and fact in dismissing the Applicant's claims - Whether the Applicant's claims were statute barred.

In March 1990, Mr. Benner of the Applicant approached the Respondent's Public Works Department to discuss the benefits of a new technology for installing utility pipe into the ground without having to excavate a trench. The technique uses a miniature tunnel boring machine to excavate the ground ahead of the pipe which is jacked into the ground behind the machine, minimizing the disruption to traffic and allowing pipes to be run through wet and sandy soil. City employees gave the Applicant drawings for a proposed Keele Street project and told it to submit a proposal. It submitted a detailed proposal indicating which parts of the project would be suitable for microtunnelling and outlining recommendations to complete the sewer installation. The proposal was distributed internally for review, however it was rejected as too expensive to award as a sole source contract.

The Respondent put the project out for tender. Public Works prepared the design drawings, specifications and tender documents, using some of the design modifications suggested by the Applicant for microtunnelling but lowering the grade of the sewer by one foot. The contract was awarded to the lowest bidder. The Applicant was third lowest bidder. The Applicant submitted a bill for \$20,000 to the Respondent for the preparation of its pre-tender proposal, which went unpaid. After receiving information under freedom of information legislation, the Applicant commenced an action against the Respondent for damages or restitution, for breach of agreement, breach of fiduciary duty, and breach of trust. It argued that the lowest bid had been non-compliant and that the Applicant should have been awarded the contract. It argued the Respondent has breached the confidentiality of its earlier proposal and had been unjustly enriched. The Respondent denied the claims and also argued that the Applicant's claims were statute barred.

April 9, 2002  
Ontario Superior Court of Justice  
(Himel J.)

Applicant's action dismissed as statute barred



November 29, 2004  
Court of Appeal for Ontario  
(Laskin, MacPherson and Lang JJ.A.)

Appeal dismissed

January 25, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**30758 Canadian Microtunnelling Ltd. - c. - The Corporation of the City of Toronto**  
(Ont.)(Civile)(Sur autorisation)

Procédure - Prescription - Droit commercial - Contrats - Violation d'une entente - Manquement à une obligation de fiduciaire - Violation de confidentialité - Abus de confiance - Violation de garantie - Enrichissement sans cause - Les tribunaux d'instance inférieure ont-ils commis une erreur de droit et une erreur de fait en rejetant l'action de la demanderesse? - L'action de la demanderesse était-elle prescrite?

En mars 1990, M. Benner, représentant la demanderesse, a communiqué avec le service des travaux publics de l'intimée pour discuter des avantages d'une nouvelle technique permettant la pose de canalisations sans tranchée. Cette technique consiste à foncer la canalisation à l'arrière d'un microtunnelier. Le microtunnelage permet de traverser des sols sablonneux et humides en plus de réduire au minimum les interruptions de la circulation automobile. Des fonctionnaires municipaux ont remis à la demanderesse les plans d'un projet pour la rue Keele et lui ont dit de présenter une proposition. La demanderesse a déposé une proposition détaillée dans laquelle elle a indiqué les tronçons du projet se prêtant au microtunnelage et a recommandé des méthodes permettant de compléter l'installation des égouts. Distribuée à l'interne pour examen, la proposition a été rejetée, son coût étant trop élevé pour que le marché soit adjugé à un fournisseur unique.

L'intimée a soumis le projet à un appel d'offres. Le service des travaux publics a préparé les plans des travaux, le cahier des charges et le dossier d'appel d'offres en utilisant certaines des modifications aux plans proposées par l'appelante relativement au microtunnelage, mais en abaissant de un pied la pente de la canalisation. Le marché a été adjugé au plus bas soumissionnaire. L'appelante est arrivée troisième. Elle a présenté à l'intimée une facture de 20 000 \$ pour sa proposition préalable à l'appel d'offres, laquelle n'a pas été acquittée. Après avoir obtenu des renseignements en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*, la demanderesse a intenté une action en dommages-intérêts ou en restitution, pour violation d'une entente, manquement à une obligation de fiduciaire et abus de confiance. Elle a soutenu que la soumission la plus basse n'était pas conforme et qu'on aurait dû lui adjuger le marché. Elle a fait valoir que l'intimée avait violé la confidentialité de sa proposition antérieure et s'était enrichie sans cause. L'intimée a nié ces allégations et a soutenu que l'action de la demanderesse était prescrite.

9 avril 2002  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Himel)

Action de la demanderesse rejetée pour cause de prescription

29 novembre 2004  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Laskin, MacPherson et Lang)

Appel rejeté

25 janvier 2005  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**30797 Canada Post Corporation - v. - Minister of Public Works and Government Services Canada**  
(FC) (Civil) (By Leave)

Administrative law - Judicial review - Access to information - Exemptions from disclosure - Third party documents - Whether the balance between access to information and the protection of confidential financial and commercial records in the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1 has been upset by the Federal Court's overly narrow and restrictive definition of the word "confidential" in s. 20(1)(b) - Whether the evidentiary standard of proof required by the courts below was higher than intended by Parliament - Whether this case should be heard with *H.J. Heinz Co. of Canada v. Canada (Attorney General)*, [2004] S.C.C.A. No. 319

The Applicant submitted a letter and business strategy document to the Respondent as part of a bidding process for a government contract. The Respondent received an access to information request with respect to those records and decided to release the records in severed form to the requester. The Applicant objected to the disclosure and applied for judicial review of this decision. A protective order was issued to allow both parties to file public and confidential affidavits.

February 24, 2004  
Federal Court of Canada, Trial Division  
(Heneghan J.)

Applicant's application for judicial review of the Respondent's decision to release portions of certain record pursuant to subs. 20(1)(b) of the *Access to Information Act*, dismissed

November 24, 2004  
Federal Court of Appeal  
(Létourneau, Rothstein and Noël JJ.A.)

Appeal dismissed

January 21, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**30797 Société canadienne des postes - c. - Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du Canada**  
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Droit administratif - Contrôle judiciaire - Accès à l'information - Exemption de communication - Documents d'un tiers - L'équilibre établi par la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, entre l'accès à l'information et la protection des documents contenant des renseignements financiers et commerciaux de nature confidentielle a-t-il été rompu par la définition trop étroite et restrictive du mot « confidentiel » à l'al. 20(1)b) qu'a adoptée la Cour fédérale? - La norme de preuve exigée par les tribunaux inférieurs était-elle plus rigoureuse que la norme envisagée par le législateur? - Cette affaire devrait-elle être entendue en même temps que l'affaire *Compagnie H.J. Heinz Co. du Canada Ltée. c. Canada (Procureur général)*, [2004] S.C.C.A. n° 319?

Dans le cadre du processus d'adjudication d'un marché public, la demanderesse a remis à l'intimé une lettre et un document de stratégie d'entreprise. L'intimé a reçu une demande d'accès à l'information concernant ces documents et a décidé de les transmettre à l'auteur de la demande, sous forme expurgée. La demanderesse s'est opposée à la communication et a demandé le contrôle judiciaire de cette décision. Une ordonnance préventive a été prononcée afin de permettre aux deux parties de déposer des affidavits publics et confidentiels.

24 février 2004  
Cour fédérale du Canada, Section de première instance  
(Juge Heneghan)

Demande de contrôle judiciaire par la demanderesse de la décision de l'intimé de communiquer en partie certains documents en vertu de l'al. 20(1)b) de la *Loi sur l'accès à l'information* rejetée

24 novembre 2004  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Létourneau, Rothstein et Noël)

Appel rejeté

21 janvier 2005  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**30748 Ice Consultants Inc., 1437208 Ontario Inc., c.o.b. as Ino Media and Voice Courier Toronto Inc. - v. - Microvoice Applications, Inc.**  
(Ont.)(Civil)(By Leave)

International law - Conflict of laws - *Forum non conveniens* - Whether there is a conflict between this Court and provincial appellate courts on the test for *forum non conveniens* when there are parallel proceedings.

The Respondent, a Minnesota corporation, brought an action in Ontario to collect a debt from the Applicants (Ontario corporations). The alleged debt arose from a series of contracts relating to volume discounts on telephone services. The contract offers were made in Ontario.

Before the Ontario action was commenced, the Illinois subsidiary of one of the Applicants filed suit in Illinois but did not serve the Respondent until after the case at bar was instituted in Ontario. The Illinois court has subsequently moved the action to Minnesota.

May 18, 2004  
Ontario Superior Court of Justice  
(Pitt J.)

Applicants' motion for an order staying or dismissing Respondent's action for *forum non conveniens* dismissed

December 3, 2004  
Court of Appeal for Ontario  
(Rosenberg, Moldaver and Simmons J.J.A.)

Appeal dismissed

January 31, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**30748 Ice Consultants Inc., 1437208 Ontario Inc., faisant affaire sous le nom commercial de Ino Media et Voice Courier Toronto Inc. - c. - Microvoice Applications, Inc.**  
(Ont.)(Civile)(Sur autorisation)

Droit international - Droit international privé - *Forum non conveniens* - Existe-t-il un conflit entre la Cour et les cours d'appel provinciales concernant l'application du critère du *forum non conveniens* dans les cas d'instances parallèles?

L'intimée, une société du Minnesota, a intenté en Ontario une action en recouvrement de créance contre les demanderesse (sociétés de l'Ontario). La dette résulterait d'une série de contrats relatifs à des ristournes sur des services téléphoniques. Les offres de contrat ont été faites en Ontario.

Avant l'introduction de l'instance en Ontario, la filiale située en Illinois de l'une des demanderesse a intenté une action dans cet État, mais ne l'a signifiée à l'intimée qu'après l'introduction de la présente affaire en Ontario. Le tribunal de l'Illinois a par la suite transféré l'action au Minnesota.

18 mai 2004  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Pitt)

Requête des demanderesse visant à obtenir une ordonnance portant suspension ou rejet de l'action de l'intimée pour cause de *forum non conveniens* rejetée

3 décembre 2004  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Rosenberg, Moldaver et Simmons)

Appel rejeté

31 janvier 2005  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**30802 Her Majesty the Queen in Right of Ontario as Represented by the Minister of Health and Long-Term Care of Ontario - v. - Tom Mitchinson, Assistant Commissioner, Information and Privacy Commissioner/Ontario (Ont.) (Civil) (By Leave)**

Statutes – Interpretation – Privacy legislation – Privacy Commissioner finding that in order to substantiate a claim under s. 21(5) *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, R.S.O. 1990, c. F.31, Minister must provide sufficient evidence to establish: 1) disclosure of the records (if they exist) would constitute an unjustified invasion of personal privacy; and 2) disclosure of the fact that records exist (or do not exist) would in itself convey information to the requester, and the nature of the information conveyed is such that disclosure would constitute an unjustified invasion of personal privacy – Whether Court of Appeal erred in upholding Commissioner's two-part test – Whether the issues raised by the proposed appeal are of such public importance or of such a nature or significance as to warrant a decision by this Honourable Court – *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, R.S.O. 1990, c. F.31, s. 21(5).

The context for this application is a dispute between an individual and the Ontario Ministry of Health and Long-Term Care over the level of public funding provided by the Minister for the home care for that individual. The individual took his case to the Public Services Board, which was empowered to adjudicate the dispute, and that action led to considerable public discussion, debate in the Provincial Legislature, and significant media interest. When the individual withdrew his appeal, two journalists applied under the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, R.S.O. 1990, c. F.31 ("the Act") for access to any records that would explain the withdrawal, including the details of any settlement made by the Ministry with the individual. The Minister responded to both requests by relying on s. 21(5) of the Act. The Minister simply refused to confirm or deny the existence of any records responsive to the requests. Both requesters appealed to the Information and Privacy Commissioner. In both cases, the Commissioner declined to uphold the Minister's decision to refuse to confirm or deny the existence of any records. The Commissioner found that in order to substantiate a section 21(5) claim, the Ministry must provide sufficient evidence to establish that:

1. Disclosure of the records (if they exist) would constitute an unjustified invasion of personal privacy; and
2. Disclosure of the fact that records exist (or do not exist) would in itself convey information to the requester, and the nature of the information conveyed is such that disclosure would constitute an unjustified invasion of personal privacy.

The Minister applied for judicial review of both decisions.

June 26, 2003  
Ontario Superior Court of Justice, Divisional Court  
(Blair, Lang [*dissenting*] and Campbell JJ.)

Applicant's applications for judicial review of the Commissioner's decisions pursuant to the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, allowed; Commissioner's orders set aside

November 26, 2004  
Court of Appeal for Ontario  
(Abella [*dissenting*], Moldaver and Goudge JJ.A.)

Appeal allowed; Applications for judicial review dismissed

January 26, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**30802 Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario, représentée par le ministre de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario - c. - Tom Mitchinson, commissaire adjoint, Commissaire à l'information et à la protection de la vie privée/Ontario**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Législation – Interprétation – Protection de la vie privée – Décision du Commissaire à l'information et à la protection de la vie privée (le « Commissaire ») portant que, pour pouvoir invoquer avec succès le par. 21(5) *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, L.R.O. 1990, ch. F.31 (la « Loi »), le ministre doit apporter une preuve suffisante pour établir les deux éléments suivants : 1) la communication des documents (s'ils existent) constituerait une atteinte injustifiée à la vie privée; 2) la simple divulgation du fait que les documents existent (ou n'existent pas) communiquerait de l'information à l'auteur de la demande et la nature de l'information ainsi communiquée est telle que sa divulgation constituerait une atteinte injustifiée à la vie privée – La Cour d'appel a-t-elle fait erreur en confirmant la validité du critère en deux volets établi par le Commissaire? – Les questions que soulève la demande d'autorisation de pourvoi revêtent-elles une importance telle pour le public ou sont-elles d'une nature ou d'une importance telle que la Cour devrait en être saisie? – *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, L.R.O. 1990, ch. F.31, art. 21(5).

Cette demande résulte d'un différend entre un particulier et le ministre de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario quant au niveau de financement public des soins à domicile fournis à ce particulier. Ce dernier a saisi le « *Public Services Board* », qui était habilité à trancher le différend, ce qui a donné lieu à de nombreuses discussions publiques, à des débats à l'assemblée législative provinciale et à une couverture médiatique importante. Lorsque le particulier s'est désisté de son appel, deux journalistes se sont prévalus de la Loi, pour demander accès aux documents qui expliqueraient le désistement, y compris les détails de tout règlement intervenu entre le ministre et le particulier. Le ministre a répondu aux deux demandes en invoquant le par. 21(5) de la Loi. Il a simplement refusé de confirmer ou de nier l'existence de tout document se rapportant aux demandes. Les auteurs des deux demandes ont interjeté appel auprès du Commissaire qui, dans les deux cas, n'a pas maintenu la décision du ministre de refuser de confirmer ou de nier l'existence des documents. Le Commissaire a estimé que, pour pouvoir invoquer avec succès le par. 21(5), le ministre doit apporter une preuve suffisante pour établir les éléments suivants :

1. la communication des documents (s'ils existent) constituerait une atteinte injustifiée à la vie privée;
2. la simple divulgation du fait que les documents existent (ou n'existent pas) communiquerait de l'information à l'auteur de la demande et la nature de l'information ainsi communiquée est telle que sa divulgation constituerait une atteinte injustifiée à la vie privée.

Le ministre a demandé le contrôle judiciaire des deux décisions.

26 juin 2003 Cour supérieure de justice de l'Ontario, Cour divisionnaire (Juge Blair, Lang [ <i>dissident</i> ] et Campbell)	Demandes de contrôle judiciaire des décisions du Commissaire en vertu de la <i>Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée</i> accueillies; ordonnances du Commissaire annulées
26 novembre 2004 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Abella [ <i>dissidente</i> ], Moldaver et Goudge)	Appel accueilli; demandes de contrôle judiciaire rejetées
26 janvier 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**30819 Jack T. Chamberlain - v. - Her Majesty the Queen**  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Taxation – Income tax – Whether Court of Appeal erred in law by failing and/or refusing to provide sufficient and detailed reasons for its judgment – Whether Court of Appeal erred in law by refusing to uphold and/or apply the

Nuremberg Principles, signed by the Government of Canada – Whether Applicant has the lawful and constitutional right to refuse to pay taxes which are believed by the accused to be used by his government for purposes that are contrary to the rule of law.

The Applicant failed to file income tax returns for 1998 and 1999. On November 26, 2001, Rodgers J. of the Ontario Court of Justice issued a compliance order pursuant to s. 238(2) of the *Income Tax Act*, ordering the Applicant to pay a fine of \$2000 and to file the income tax returns within 60 days. The Applicant was thereafter convicted of failing to comply with the Orders of Compliance and sentenced to 60 days incarceration and, again, ordered to file the tax returns. Throughout the proceedings, the Applicant has advanced the defence that he was not obligated to file income tax returns because of his political beliefs. In particular, he relies on the principles set out in the judgments of the International Military Tribunal at Nuremberg, claiming that because Canada does not follow the “Nuremberg Principles” and is a society predicated on mass murder, he need not pay taxes in support of such a society.

November 26, 2001 Ontario Court of Justice (Rodgers J.)	Applicant ordered to pay fine of \$2,000 and to file income tax returns for 1998 and 1999 within 60 days, pursuant to s. 238(2), <i>Income Tax Act</i>
March 26, 2003 Ontario Court of Justice (Lebel J.)	Applicant convicted of failing to comply with court order; Applicant sentenced to 60 days incarceration and ordered to comply by filing income tax returns
November 25, 2003 Ontario Superior Court of Justice (Gauthier J.)	Appeal against conviction and sentence, dismissed
January 11, 2005 Court of Appeal for Ontario (Doherty, Laskin and Feldman JJ.A.)	Applicant’s appeal, dismissed
February 23, 2005 Court of Appeal for Ontario (Doherty J.A.)	Motion requesting further written directions and/or clarification regarding judgment dismissing appeal, dismissed
March 11, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**30819 Jack T. Chamberlain - c. - Sa Majesté la Reine**  
(Ont.) (Criminel) (Sur autorisation)

Droit fiscal – Impôt sur le revenu – La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur de droit en omettant ou en refusant de fournir des motifs suffisants et détaillés au soutien de sa décision? – La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur de droit en refusant de confirmer ou d’appliquer les Principes de Nuremberg, auxquels a souscrit le gouvernement du Canada? – Le demandeur a-t-il le droit légal et constitutionnel de refuser de payer des impôts qui, selon lui, seront utilisés par son gouvernement à des fins incompatibles avec la règle de droit?

Le demandeur n’a pas produit de déclaration d’impôt pour 1998 et 1999. Le 26 novembre 2001, le juge Rodgers de la Cour de justice de l’Ontario a rendu une ordonnance d’exécution fondée sur le par. 238(2) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, enjoignant au demandeur de payer 2 000 \$ d’amende et de produire ses déclarations d’impôt dans un délai de 60 jours. Le demandeur a par la suite été déclaré coupable d’avoir contrevenu à l’ordonnance d’exécution, puis condamné à 60 jours de prison et, de nouveau, à produire ses déclarations d’impôt. En cours d’instance, le demandeur a prétendu pour sa défense qu’il n’était pas obligé de produire de déclarations d’impôt en raison de ses convictions politiques. En particulier, il invoque les principes énoncés dans les jugements du Tribunal international militaire de Nuremberg, alléguant que, parce que le Canada ne respecte pas les « principes de Nuremberg » et que l’existence de la société canadienne repose sur un assassinat collectif, il n’a pas à payer des impôts pour financer une telle société.

<p>26 novembre 2001 Cour de justice de l'Ontario (Juge Rodgers)</p>	<p>Demandeur condamné à payer 2 000 \$ d'amende et à produire ses déclarations d'impôt 1998 et 1999 dans un délai de 60 jours, conformément au par. 238(2) de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i></p>
<p>26 mars 2003 Cour de justice de l'Ontario (Juge Lebel)</p>	<p>Demandeur déclaré coupable d'avoir contrevenu à l'ordonnance, condamné à 60 jours de prison et à produire ses déclarations d'impôt</p>
<p>25 novembre 2003 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Gauthier)</p>	<p>Appel de la déclaration de culpabilité et de la peine rejeté</p>
<p>11 janvier 2005 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Doherty, Laskin et Feldman)</p>	<p>Appel du demandeur rejeté</p>
<p>23 février 2005 Cour d'appel de l'Ontario (Juge Doherty)</p>	<p>Requête visant à obtenir d'autres directives écrites ou des précisions sur le jugement rejetant l'appel, rejetée</p>
<p>11 mars 2005 Cour suprême du Canada</p>	<p>Demande d'autorisation d'appel déposée</p>

---

**30804 Patricia Aboud - v. - Eplus Technology Inc.**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Civil Code (Interpretation) - International Law - Procedure - Evidence - Conflict of laws - Recognition and enforcement of foreign judgments - Whether, in motion for recognition and enforcement of foreign judgment resulting from personal action of patrimonial nature, applicant must prove, before Quebec court, elements of civil liability and place where they occurred - *Civil Code of Québec*, S.Q. 1991, c. 64, arts. 1387, 2822, 3155, 3158 and 3168.

The Applicant was convicted of fraud by a Virginia court, and an appeal court of the same state affirmed that decision. She was ordered to pay US\$891,423 in damages and US\$97,252 in extrajudicial costs. The Respondent asked the Superior Court of Quebec to declare the decision enforceable in Quebec. The Superior Court granted this motion and the Court of Appeal affirmed its decision.

<p>May 6, 2003 Superior Court of Quebec (Vaillancourt J.)</p>	<p>Respondent's motion for recognition and enforcement of foreign decision allowed; judgment rendered on December 5, 2001 by United States District Court for the Eastern District of Virginia declared enforceable in Quebec.</p>
<p>January 10, 2005 Quebec Court of Appeal (Mailhot, Delisle and Thibault JJ.A.)</p>	<p>Appeal dismissed.</p>
<p>March 8, 2005 Supreme Court of Canada</p>	<p>Application for leave to appeal filed.</p>

---

**30804 Patricia Aboud - c. - Eplus Technology Inc.**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Code civil (Interprétation) - Droit international - Procédure - Preuve - Droit international privé - Reconnaissance et exécution des jugements étrangers - Lors d'une requête en reconnaissance et exécution d'un jugement étranger résultant d'une action personnelle à caractère patrimonial, le requérant doit-il faire la preuve, devant le tribunal québécois, des composantes de la responsabilité civile et du lieu où elles sont survenues? - *Code civil du Québec*, L.Q. 1991, ch. 64, art. 1387, 2822, 3155, 3158 et 3168.

La demanderesse a été jugée coupable de fraude par un tribunal de Virginie et un tribunal d'appel du même Etat a confirmé cette décision. Elle est condamnée à des dommages-intérêts de \$891,423 U.S. et frais extra-judiciaires de \$97,252 U.S. L'intimée a demandé à la Cour supérieure du Québec de rendre cette décision exécutoire en territoire québécois. La Cour supérieure a acquiescé à cette requête et la Cour d'appel a maintenu ce jugement.

Le 6 mai 2003  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Vaillancourt)

Requête de l'intimée en reconnaissance et en exécution d'une décision étrangère, accueillie; jugement rendu le 5 décembre 2001 par la *United States District Court for the Eastern District of Virginia* déclaré exécutoire au Québec.

Le 10 janvier 2005  
Cour d'appel du Québec  
(Les juges Mailhot, Delisle et Thibault)

Appel rejeté.

Le 8 mars 2005  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.